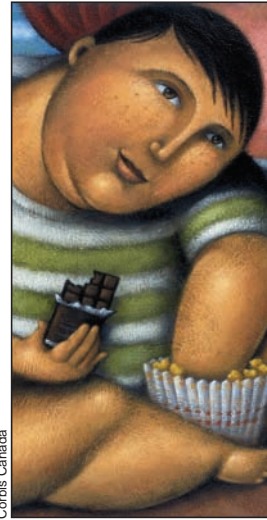


### Childhood overweight and obesity

Increases in childhood overweight and obesity have become a major public health crisis. Veugelers and Fitzgerald surveyed 4298 children aged 10 and 11 in Nova Scotia to determine the prevalence of overweight and obesity and the contributing impact of parental, family, lifestyle and school factors. Using height and weight measurements, they found that 33% of the children were overweight and 10% were obese. Sedentary children, children purchasing lunch at school and those residing in low-income neighbourhoods were most likely to be affected. The authors call for targeted prevention programs to address this pervasive problem. See page 607



### Excédent de poids et obésité chez les enfants

L'augmentation de l'excédent de poids et de l'obésité chez les enfants est devenue une crise majeure en santé publique. Veugelers et Fitzgerald ont sondé 4298 enfants de 10 et 11 ans en Nouvelle-Écosse pour déterminer la prévalence de l'excédent de poids et de l'obésité et l'effet des facteurs liés aux parents, à la famille, aux habitudes de vie et à l'école. Se fondant sur la taille et le poids mesurés, ils ont constaté que 33 % des enfants ont un excédent de poids et que 10 % sont obèses. Les enfants sédentaires, ceux qui achètent leur déjeuner à l'école et ceux des quartiers à faible revenu sont les plus susceptibles d'être touchés. Les auteurs préconisent des programmes de prévention ciblés afin de s'attaquer à ce problème omniprésent. Voir page 607

### Homelessness and pregnancy

Homelessness during pregnancy may expose women to poor nutrition, violence and substance use. How this affects the health of their newborn infants has not been systematically researched. When Little and colleagues studied a cohort of 3756 women to assess adverse perinatal outcomes retrospectively in relation to maternal housing, they found that homeless or inadequately housed women delivered earlier and had smaller babies than women in the control group. These effects were exacerbated when substance use was also involved. See page 615

### Itinérance et grossesse

L'itinérance pendant la grossesse peut exposer les femmes à une nutrition médiocre, à la violence et aux toxicomanies. On n'a pas étudié systématiquement l'effet de ces phénomènes sur la santé du nouveau-né. Lorsque Little et ses collaborateurs ont étudié une cohorte de 3756 femmes pour

évaluer rétrospectivement les résultats périnataux indésirables en fonction du logement de la mère, ils ont constaté que les femmes sans abri ou qui avaient un logement inadéquat accouchaient plus tôt et avaient des bébés plus petits que les femmes du groupe témoin. Les toxicomanies simultanées exacerbaient ces effets.

Voir page 615

### Perioperative cardiac events in noncardiac surgery

Increasing numbers of patients worldwide are undergoing noncardiac surgery because of substantial advances in the surgical treatment of diseases and improvement of patients' quality of life. However, such surgery is associated with significant cardiac morbidity and mortality and consequent costs. In the first of 2 review articles on the topic, Devereaux and colleagues examine the magnitude of the problem of perioperative cardiac events in noncardiac surgery, the pathophysiology, approaches to cardiac risk assessment and how physicians should communicate this risk to patients.

See page 627

### Événements cardiaques peropératoires en chirurgie non cardiaque

De plus en plus de patients dans le monde subissent une intervention chirurgicale non cardiaque à cause des progrès importants réalisés dans le traitement chirurgical de certaines maladies et de l'amélioration de la qualité de vie des patients. On établit toutefois un lien entre ces interventions chirurgicales et des taux importants de morbidité et de mortalité cardiaques, ainsi que les coûts qui en découlent. Dans le premier de deux articles sur la question, Devereaux et ses collaborateurs analysent l'ampleur du problème des événements cardiaques peropératoires en chirurgie non cardiaque, la pathophysiologie, les méthodes d'évaluation du risque cardiaque et comment les médecins devraient informer les patients de ce risque.

Voir page 627

## Stem cell research and the CMA Code of Ethics

Physicians in Canada are able to approach patients with the option of donating cryopreserved embryos for stem cell research. This practice is addressed by the Canadian Assisted Human Reproduction Act and the Human Pluripotent Stem Cell Research Guidelines of the Canadian Institutes of Health Research. Donation of fresh embryos for research, however, is not covered. Using the CMA Code of Ethics, Nisker and White discuss the ethical issues of fresh embryo donation.

See page 621

## La recherche sur les cellules souches et le Code de déontologie de l'AMC

Les médecins du Canada peuvent parler à leurs patients de la possibilité de faire don d'embryons conservés pour la recherche sur les cellules souches. Il est question de cette pratique dans la Loi canadienne sur la procréation assistée et les Lignes directrices des Instituts de recherche en santé du Canada sur la recherche sur les cellules souches pluripotentes humaines. On n'y traite toutefois pas du don d'embryons frais pour la recherche. Nisker et White discutent des enjeux déontologiques du don d'embryons frais en se fondant sur le Code de déontologie de l'AMC.

Voir page 621

## Supplement: Asthma consensus guidelines

Although Canadian guidelines for the diagnosis and management of asthma have been published over the last 15 years, little attention has been paid to issues relevant to asthma in childhood. Accompanying this issue are updated recommendations for the prevention, assessment and management of asthma in children.

## Supplément : Lignes directrices de consensus sur l'asthme

Même si l'on publie depuis 15 ans des lignes directrices canadiennes sur le diagnostic et la prise en charge de l'asthme, on a accordé peu d'attention aux enjeux reliés à l'asthme au cours de l'enfance. Des recommandations mises à jour sur la prévention, l'évaluation et la prise en charge de l'asthme chez les enfants sont jointes à ce numéro.

## In Synopsis

Snadden and Bates comment on the University of British Columbia's approach to solving the problem of physician shortages in rural areas through an **expansion of undergraduate medical education** in 3 geographically distributed campuses (page 589). Secko describes a potential **new treatment of West Nile virus** using monoclonal antibodies (page 591). In part 2 of the Canadian Hypertension Education Program series, Hemmelgarn and colleagues show how **global atherosclerotic risk** can

be assessed and reduced (page 593). Weir discusses the public health impact of **hurricanes** (page 597). Piquette and Fowler review a randomized controlled trial that examined the effect of **medical emergency teams** on in-hospital patient outcomes (page 599). Antony and colleagues describe a newborn with stridor secondary to a **neuroblastoma** and cardiac defects (page 601).



## Dans Synopsis

Snadden et Bates présentent des commentaires sur les démarches suivies par l'Université de la Colombie-Britannique pour régler le problème du manque de médecins en régions rurales, soit en **étendant l'éducation médicale prédoctorale** à trois campus distribués sur le plan géographique (page 589). Secko décrit un nouveau **traitement possible contre le virus du Nil occidental** fondé sur les anticorps monoclonaux (page 591). Dans la partie 2 de la série qui traite du Programme canadien d'éducation sur l'hypertension, Hemmelgarn et ses collaborateurs montrent comment évaluer et réduire le **risque global d'athérosclérose** (page 593). Weir analyse l'effet des **ouragans** sur la santé publique (page 597). Piquette et Fowler critiquent un essai contrôlé randomisé au cours duquel on a étudié l'effet des **équipes d'urgence médicale** sur les résultats pour les patients hospitalisés (page 599). Antony et ses collaborateurs décrivent le cas d'un nouveau-né présentant un stridome secondaire à un **neuroblastome** et à des anomalies cardiaques (page 601).